**Б.Н. ЕЛЬЦИН АТЫНДАГЫ КЫРГЫЗ-РОССИЯ**

**СЛАВЯН УНИВЕРСИТЕТИ**

**ОШ МАМЛЕКЕТТИК УНИВЕРСИТЕТИ**

Д. 10.14.500 диссертациялык кеңеш

Кол жазма укугунда

**УДК: 809.434.1 (575.2) (043.3)**

**Кошмоков Кубатбек Сатимаматович**

**Кыргыз жана араб тилдериндеги этиштин учур чагы**

10.02.20-салыштырма-тарыхый,

типологиялык жана тектештирме тил илими

Филология илимдеринин кандидаты окумуштуулук даражасын

изденип алуу үчүн жазылган диссертациянын

**АВТОРЕФЕРАТЫ**

**Бишкек - 2015**Диссертациялык иш КР УИАнын Ч. Айтматов атындагы Тил жана адабият институтунун Кыргыз тилинин тарыхы бөлүмүндө аткарылды.

**Илимий жетекчи:** филология илимдеринин доктору, профессор

**Токоев Таалай Токтосунович**

**Расмий оппоненттер:** филология илимдеринин доктору, доцент

**Саматов Кубатбек**

филология илимдеринин кандидаты

**Момуналиев Кадыр Сатканбаевич**

**Жетектөөчү мекеме:** К.Тыныстанов атындагы Ысык-Көл мамлекеттик университетинин Кыргыз тил илими кафедрасы, дареги: 722200 Каракол ш., Ж.Абдрахманов көч., 103.

Диссертациялык иш 2016-жылдын 29-январында саат 10.00дө Б.Н. Ельцин атындагы Кыргыз-Россия Славян университети жана Ош мамлекеттик университетине караштуу филология илимдеринин доктору (кандидаты) окумуштуулук даражасын коргоо боюнча түзүлгөн Д.10.14.500 диссертациялык кеңештин жыйынында корголот. Дареги: 720000, Бишкек шаары, Чүй пр., 44, № 309-каб.

Диссертация менен Б.Н.Ельцин атындагы Кыргыз-Россия Славян университетинин илимий китепканасынан таанышууга болот. Дареги: 720000, Бишкек шаары, Чүй пр., 44, № 313-каб.

Автореферат 2015-жылдын 23-декабрында таркатылды.

Диссертациялык кеңештин

окумуштуу катчысы, ф.и.к. Р.Э. Коңурбаева

**иШТин жалпы мүнөздөмөсү**

**Теманын актуалдуулугу.** Кыргыз тил илиминин морфологиялык өзгөчөлүктөрү боюнча өткөн кылымдын 30-жылдарынан баштап, атайын изилдөө иштери башталып, 1934-жылы К.Тыныстанов тарабынан окуу китеби жарык көргөн. 40-жылдардын башында Н.А.Батманов жана К.Карасаевдер тарабынан алгачкы диссертациялык эмгектер жакталган. Морфология маселелери өзгөчө 50-жылдардан башталып атайын иликтөөгө алынып, 50-80-жылдарда анын көптөгөн өңүттүү проблемалары боюнча ондогон диссертациялар жакталган, монографиялык эмгектер жарык көргөн. Мунун жыйынтыгы 80-жылдары чыгарылып, академиялык грамматика кыргыз жана орус тилдеринде басмадан чыккан. Морфологиянын айрым иштелбеген маселелери боюнча изилдөөлөр азыркы убакта да кенен изилденүүдө.

Мезгилдин өтүшү, илимдеги жаңы багыттардын калыптанышы менен тилдин ар бир тармагында бир эле проблеманын ар башка өңүттөн карала баштагандыгын баамдоого болот.

Бул жагдайды кыргыз тилинин грамматикасында, тагыраак айтканда, морфология жана синтаксистин жекече проблемаларын тектеш жана тектеш эмес тилдерге салыштырып изилдөөдөн ачык байкасак болот. Сөз түркүмдөрүн, аларга тиешелүү грамматикалык категорияларды тектеш эмес тилдерге салыштырып, алардын ортосундагы жалпылык, айырмачылык жактарын айкындоо менен ошол тилдерди үйрөнүүгө жеңилдиктер болорун практика далилдөөдө. Бул өңүттөн кыргыз тилин флективдүү тилдерге (орус, англис, немис, француз, италия ж.б.) салыштыруу өткөн кылымдын 70-жылдарында эле башталса, бүгүнкү күндө Жакынкы Чыгыш элдери менен Кыргызстандын түздөн-түз экономикалык жана социалдык байланыштарынын натыйжасында араб, иран тилдерин үйрөнүүгө шарт түзүлүп, кыргыз тилин бул тилдер менен салыштырып изилдөөгө ыңгайлуу шарттар түзүлдү.

Этиш сөз түркүмү, анын грамматикалык категорияларын так ажыратуу, тектеш эмес тилдерге салыштыруу чоң натыйжаларды берери эч шексиз.

Чак категориясы кандай гана пикир алышуу актысында болбосун сүйлөшүү кырдаалында кыймыл-аракеттин сүйлөп жаткан мезгилдеби, же андан мурунбу, же андан кийинби болгондугун мүнөздөйт. Демек, чак категориясынын тектеш эмес тилдерге карата салыштыруу грамматикалык жактан өтө маанилүү экендиги да талашсыз.

Биздин изилдөөбүздө агглютинативдүү түрк тилдеринин өкүлү болгон кыргыз тилинин учур чагын семит-хамит тилдик тобунун өкүлү араб тили менен типологиялык өзгөчөлүктөрүн салыштыруу менен, кыргыз-араб тилдерин алгачкы жолу алардын грамматикалык категорияларындагы окшоштук жана кескин айырмачылыктарын салыштырып изилдөөгө багыт алып жаткандыгыбыз теманын актуалдуулугун далилдеп турат.

**Диссертациянын илимий программалар жана илимий-изилдөө иштери менен болгон байланышы.** Диссертациялык иш изденүүчүнүн жекече демилгеси боюнча аткарылды.

**Иштин максаты –** тектеш эмес кыргыз жана араб тилдеринин учур чак этиштеринде болгон семантикалык жалпылыгын жана грамматикалык кескин айырмачылыктарын айкындап, аларды факты-материалдар аркылуу далилдеп берүү.

Коюлган максатыбызды жүзөгө ашырууда биз алдыбызга төмөнкү конкреттүү **милдеттер**ди коёбуз:

– кыргыз тилиндеги учур чак формаларын, алардын грамматикалык өзгөчөлүктөрүн сыпаттоо менен ошол материалдардын араб тилинде кандай грамматикалык формалар аркылуу туюндуруларын далилдөө;

– кыргыз тилиндеги татаал учур чактын араб тилинде кандай грамматикалык формаларда чагылдырыларын айкындоо;

– араб тилинде этиштердин жасалуу өзгөчөлүктөрүн иликтөө менен, көпчүлүк атооч сөздөрдүн этиш аркылуу жасаларын баса белгилөө;

– салыштырылган тилдердеги этиштин учур чагынын жасалышындагы окшоштук белгилерин айкындоо;

– кыргыз жана араб тилдериндеги учур чактын жасалышындагы грамматикалык айырмачылыктарды белгилөө;

**Изилдөөнүн жаңылыгы.** Этиштин учур чагын семит-хамит тилдик тобунун өкүлү болгон араб тили менен салыштырып изилдөө алгачкы жолу колго алынып жатат.

**Иштин теориялык жана практикалык жактан маанилүүлүктөрү.** Иштин теориялык планда изилдениши өтө маанилүү. Анткени араб тили менен кыргыз тилинин миңдеген жылдар бою мусулман дини боюнча байланышы болсо да, лексикалык элементтери гана тааныш болгон. Араб тилинин грамматикалык категорияларын салыштырып үйрөнүү илимге да, практикага да бул маселелерди туура үйрөнүүгө чоң өбөлгө түзөт.

**Коргоого коюлуучу негизги жоболор:**

– кыргыз жана араб тилдеринин чак категориясынын грамматикалык өзгөчөлүктөрүнүн салыштырылып изилдениши жалпы тил илимине чоң илимий натыйжаларды алып келиши шексиз.

– кыргыз тилиндеги учур чактын түзүлүшү араб тилинен кескин айырмаланат, анткени араб тилинде татаал учур чак формалары колдонулбагандыгы грамматикалык жактан эки тилде тең учур чак жасалышы боюнча бири-биринен кескин айырмаланып тургандыгы грамматикалык мыйзамченемдүүлүктүн алкагынын ар түрдүүлүгү менен тыгыз байланыштуу.

– кыймыл-аракеттин сүйлөп жаткан учурда болуп жаткандыгы – бул тилдердеги учур чактын семантикалык жактан жалпылыгынан кабар берет.

– араб тилинде кыргыз тилинен айырмаланып, учур чак өткөн чак этиштеринен жасалат. Бирок, мааниси жактан кыймыл-аракеттин сүйлөп жаткан учурдагы абалын билдирүү өзгөчөлүгүнө ээ.

**Изденүүчүнүн жекече салымы.** Изилдөөдөгү анализге алынган материалдар, жыйынтык, корутундулар изденүүчүнүн жекече салымы болуп эсептелет.

**Иштин апробацияланышы:** Диссертациялык иштин жалпы мазмуну Республикалык жана Эл аралык илимий-практикалык конференцияларда доклад түрүндө уктурулган. К.Карасаев атындагы БГУнун Эл аралык мамилелер жана Чыгыш таануу факультетинин Араб тили бөлүмүнүн студенттерине лекциялык жана практикалык сабактарында 2012-2014- окуу жылдарында апробацияланган.

**Изилдөөнүн жыйынтыктарынын жарыяланышы**. Эмгек боюнча 10 макала КР ЖАКтын реестрине кирген басылмаларда жарык көргөн.

**Иштин түзүлүшү.** Диссертация кириш сөз, үч негизги глава, корутунду жана пайдаланылган илимий адабияттардын тизмесинен турат.

**Диссертациянын негизги мазмуну**

Киришүүдө теманын актуалдуулугу, максаты, милдеттери, теориялык жана практикалык маанилүүлүктөрү, коргоого коюлуучу жоболору, апробация, изденүүчүнүн жекече салымы жана түзүлүшү боюнча кыскача маалыматтар камтылган.

**I глава «Этиштин чак категориясы, анын түркологияда, кыргыз тил илиминде жана араб тилинде изилдениши»** деп аталат.

Бул маселенин түркологияда изилдениши Е.Д.Поливанов, А.Н. Кононов, Н.К. Дмитриев, Н.А.Баскаков, А.К.Боровков, Е.И.Убрятова, В.М. Насилов, А.А. Юлдашев, Е.И. Коркина, Н.П.Дыренкова, А. Ходжиев, Ш. Шукурова, Ж. Мухутдинова, А.Г. Гулямов, А.А. Коклянова, А.Х. Сулейманова, Д.А. Монгуш, М.И. Поцелуевский сыяктуу түркологдордун, К. Тыныстанов, У. Бакеев, У. Асылбеков, Д. Исаев, Б.Ө. Орузбаева, А.Т. Турсунов, С. Кудайбергенов, Ы. Жакыпов, М. Мураталиев, К. Дыйканов, Б. Сагынбаева, З. Мамбетова сыяктуу кыргыз тилчилеринин эмгектеринде, араб тилчилери аль-Фарахиди, Сибавейхи, аль-Фарра, Ибн Сикити, Ибн Сарража, аз-Зажажи, Ибн Жинни, Ибн Фариса, Суюти, Йаиш, Замахшари, Махзуми, Ажруми, Хажиб, Занжани, Журжани, Солих, Самараи, Абдурахман, Р.М.Баалбаки, Ф.Айдиндердин эмгекте­рин­деги теориялык маселелери изилдөөгө алынып, бул тилдердеги чак категориясынын өзгөчөлүктөрү айкындалган. Биз ушул эмгектердеги теориялык өбөлгөлөрдү жана жоболорду негиз катары пайдаланып экинчи жана үчүнчү главаларда кыргыз жана араб тилдериндеги жалпылыктарды жана айырмачылыктарды айкындоого аракет жасадык.

**II глава «Кыргыз жана араб тилдериндеги этиштин учур чагынын жасалышы»** деп аталат. Биринчи параграф «**Кыргыз жана араб тилдериндеги этиштин учур чагынын жасалышы жөнүндө жалпы маалымат»** деген аталышта болуп, эки тилдеги этиштин учур чагынын жасалышы жөнүндө жалпы маалымат берилет. Эгер түрк тилдеринде, анын ичинде кыргыз тилинде да, сөз ар дайым өзүнчө мааниси бар даяр сөз уңгусуна (негизинен) ар түрдүү мүчөлөр улануу аркылуу жасалса, араб тилинде бул процесс сөздүн ички түзүлүшүнүн өзгөрүү (ички флексия) жолу менен жүзөгө ашырылат. Туунду сөз топторун бир гана уңгу бириктирет. Араб этишинин уңгусу, негизинен, үч үнсүздүү тыбыштан куралат. Төрт, беш үнсүздүү тыбыштан турган этиштер сейрек кездешет.

Араб окумуштуулары араб грамматикаларында сөз жасоонун негизги үлгүсү (модель) катары (иштөө, жасоо, кылуу, кыймылдоо, этиш) маанилерди билдирген **فَعَلَ** уңгуну колдонушкан. Уңгунун курамындагы биринчи тыбыш **ف** тамгасы менен, экинчи тыбыш **ع**, а үчүнчүсү **ل** тамгасы менен белгиленет. Алар сөздүн негизги өзөгүн түзөт, аларды **مُجَرَّد** *(мужаррад)* «жылаңач», ал эми кошулган (кызматчы) тамгаларды **مَزِيدٌ فيهِ** *(мазийд фийхи)* «көбөйттүрүүчү» деп атап коюшат. Ушул уңгудан жасалган моделдердин негизинде туунду сөздөр жасалат: (ал) жазды ***(ф****а****ә****а****л****а****-к****а****т****а****б****а****)* كَتَبَ//فَعَلَ** китеп ***(ф****и****ә****аа****л-к****и****т****аа****б)* كِتَابٌ//فِعَالٌ** жазуучу ***(ф****аа****ә****и****л-к****аа****т****и****б)* كَاتِبٌ//فَاعِلٌ** китепкана ***(****ма****фә****а****л****атун****-****ма****кт****а****б****атун****)* مَكْتَبَةٌ//مَفْعَلَةٌ** жазылган ***(****ма****фә****у****л****ун****-****ма****кт****уу****б****ун****)* مَكْتُوبٌ//مَفْعُولٌ** ж.б.у.с. (Ал) жазды **كَتَبَ** этиши ***(катаба)*** деп окулат, мындагы кыска үндүүлөр тыбыш катары колдонулганы менен уңгу эмес, сөздүн өзөгүн ***(ктб)*** үнсүздөр гана түзөт. Ал эми башка мисалдардагы ***(ктб)*** уңгудан башка тамгалар кызматчы тамгалар деп аталат. Алар атоочтордун, этиштердин уңгусуна кошулуу менен сөз жасоо, сөз өзгөртүү милдеттерин аткарат. Кызматчы тамгалар болгону он тамга, алар араб тилчилери тарабынан **اليوم تنساه** тамаша иретинде «муну бүгүн эле унутуп каласың» деген мнемоникалык фразага айланган. Буларды жатка билүү сөздүн уңгусун табууга өбөлгө түзөт.

Экинчи параграф «**Кыргыз тилиндеги учур чактын жасалышы»** деп аталып, кыргыз тилиндеги учур чактын жасалышынын морфологиялык өзгөчөлүктөрү иликтенет. Кыргыз тилиндеги учур чак түзүлүшүнө карай жөнөкөй учур чак, татаал учур чак болуп экиге бөлүнөт. Жөнөкөй учур чак синтетикалык жол менен төмөнкүдөй жасалат:

1. Этиштик негизге чакчыл **–а (-й)** формаларынын, андан кийин тийиштүү жак уландылары уланат. **М:** *карайт (кара****+й+т****).* Араб тилинде болсо учур чактын жасалышына негизги роль тийиштүү жак мүчөлөргө таандык. Этиштин алдына кайсы бир жак мүчөсү жалганып келген болсо, демек, ал учур чак, этиштин аягына жалганып келсе, демек, ал өткөн чак болуп калат. **М:** Жазып жатам**أكتب *(а****ктубу****) а*** I жактын мүчөсү, жекелик түрү, ал этиштин алдына келген, ал эми **«жаздым»** дей турган болсок,  **كتبت (**катаб**ту) ту** I жактын мүчөсү, жекелик түрү.

2.**–уу, –оо** формасындагы кыймыл атоочтордон кийин жатыш жөндөмөсүнүн мүчөсүнүн уланып келиши менен да жасалат. **М:** *Сабак үзгүлтүксүз* ***уланууда****.* **يستمر** الدرس بلا انقطاع

Учур чактын татаал формасы кыргыз тилинде аналитикалык жол менен жасалат.

1) Негизги этиштен кийин чакчыл **–ып** мүчөсү жалганат да, андан кийин **жат, жүр, отур, тур** деген жардамчы этиштердин бири кошулуп айтылат; бул жардамчы этиштердин аягында да ар дайым чакчыл **–а** мүчөсү уланып, андан кийин тиешелүү жак мүчөсү жалганат: *жаз+****ып*** *жат+****а****+****м****, оку+****п*** *отур+****а****+****т***.

2) **бар, кел** деген эки негизги этиштен кийин чакчыл **–а** мүчөсү жалганып, андан кийин ошол эле –а мүчөсү жана тийиштүү жак мүчөсү уланган **«жат»** деген жардамчы этиш кошулуп айтылса да, татаал учур чак уюшулат: *бар+****а*** *жат+****а****+****м****, кел+****е*** *жат+****а****+****т***.

Татаал учур чакта негизги кыймыл-аракет биринчи компонент аркылуу берилет, экинчи компоненти (жардамчы этиш) негизги компонент менен тыгыз байланышып келип, аларга жогоруда көрсөтүлгөн чакчыл формалардын жалганышы жана жардамчы этиштеги чакчыл формадан кийин тийиштүү жак мүчөсүнүн да жалганып келиши зарыл, анткени ал грамматикалык формалардын ар бири татаал учур чактын уюшулушуна өздөрүнө тиешелүү кызматтары менен катышышат. **М:** жаз**ып** жатат.

Үчүнчү параграф **«Араб тилинде учур чактын жасалышы»** деп аталып, этиш баптары менен этиштен жасалган зат атоочторго (масдарлар) мүнөздөмө берилет. Үч үнсүздөн турган этиш баптарынын саны араб тилинде 15ке жетет, алардын ичинде 10 бап өтө активдүү колдонулат. Баптар жөнөкөй этиш формаларынын курамындагы муундуу үнсүздөрдүн катарлаш келгени, харакаттарынын (кыска үндүү тыбыштарынын) орун өзгөртүүсү, же муун курамына башка үнсүз тыбыштардын кошулуусу аркылуу жасалат. Ар бир бап белгилүү бир кыймылдык (этиш) маанини билдирет. Ар бир баптагы этиш учур-келер чак формаларга, жекелик, экилик, көптүк сандарга, жактарга, мамилелерге жана ыңгайларга карата өзгөрөт.

**I баптагы** этиштер үч түрдүү болушат, алар этиштин эң жөнөкөй үлгүлөрү катары белгилүү, алар: **فَعَلَ، فَعِلَ، فَعُلَ**. Этиштин биринчи жана үчүнчү харакаттары – фатха ***(-а)*** ал эми ортоңку харакаты фатха ***(-а)*** да, касра ***(и)***, же дамма ***(у)*** да болушу мүмкүн. Ортоңку үнсүзүнө дамма ***(у)*** харакаты коюлган этиш өтпөс, ал эми фатха ***(-а)*** менен касра ***(и)*** коюлган этиш өтмө да, өтпөс да этиш болот. Учур чактын формасы өткөн чактын уңгусунан жасалат, уңгудагы биринчи үнсүз тыбыш үндүүдөн ажыратылып ага **сүкүн** коюлат да, анын алдына кызматчы тамгалардын бири коюлат, экинчи үнсүз үч харакаттын бирине ээ болот. Эгер учур чак форма **أ** *(-а, алиф)* (префикси) менен башталса, I жактын жекелик санын билдирет: **أكْتُبُ** *(****а****ктуб****у)*** «(мен) жазып жатам» дегенди туюндурат. Эгер учур чак форма **نُون** *(нун)* (префикси) менен башталса, I жактын көптүк санын билдирет: **نَكْتُبُ** *(****н****актуб****у)*** «(биз) жазып жатабыз» дегенди туюндурат. Эгер учур чак форма **ياء** *(йа)* (префикси) менен башталса, III жактын жекелик сандагы аял тегинен башкаларын билдирет: **يَكْتُبُ** *(****йа****ктуб****у****)* «(ал) жазып жатат» дегенди туюндурат Эгер учур чак форма **تَاء** *(та)* (префикси) менен башталса, II жакты жана III жактын жекелик сандагы аял тегин билдирет**: تَكْتُبُ** *(****та****ктуб****у)*** «(сен) жазып жатасың», «(ал аял) жазып жатат» дегенди туюндурат.

Эми этиштин ички флексиясына назар салып этиштин эң жөнөкөй **I баптагы** үлгүлөрүн алсак: фа**у**ла (өткөн чак) **йа**ф**у**л**у** (учур чак)**فَعُلَ–يَفْعُلُ ;** фа**и**ла (өткөн чак) **йа**ф**и**л**у** (учур чак)**فَعِلَ –يَفْعِلُ ;** фа**а**ла (өткөн чак) **йа**ф**а**л**у** (учур чак) **فَعَلَ –يَفْعَلُ.** Мисалда көрүп тургандай, учур чактын формасын жасоодо өткөн чактын формасында келген этиштин (атайын белгиленген) экинчи үнсүз уңгунун харакатына (кыска үндүүгө) көп көңүл бурулат. Эгер өткөн чактын формасында келген этиштин экинчи үнсүз уңгусу дамма ***(-у)*** менен келсе, учур-келер чактын формасы ошол эле тыбышта келет. **М**: «чоңойду–чоңоюп жатат» *(каб****у****ра-****йа****кб****у****р****у****)* **كَبُرَ - يَكْبُرُ**

Өткөн чактын формасында келген этиштин экинчи үнсүз уңгусу касра ***(-и)*** менен келсе, учур-келер чактын формасы көбүнчө фатха ***(-а)*** менен келет. **М**: «билди – билип жатат» *(ал****и****ма-****йа****л****а****м****у****)* **عَلِمَ – يَعْلَمُ**

Эгерде өткөн чактын формасында келген этиштин экинчи үнсүз уңгусу фатха ***(-а)*** менен келсе, учур-келер чактын формасында көбүнчө дамма **(-у)** менен келет. **М**: «жазды–жазып жатат» *(кат****а****ба-****йа****кт****у****б****у****)* **كَتَبَ – يَكْتُبُ**

Фатха жана касра болуп да келет, бирок сейрек. **М**: «кетти–кетип жатат» *(зах****а****ба-****йа****зх****а****б****у****)* **ذَهَبَ – يَذْهَبُ;** «отурду-отурат» *(жал****а****са-****йа****жл****и****с****у****)* **جَلَسَ – يَجْلِسُ**

**II бап فَعَّلَ** уңгунун экинчи үнсүз тамгасынын экөөнө айлануусу менен уюшулат. **فَعَّلَ (ضَرَّبَ)** *(да****рр****аба)* – катуу урду, биринчи үнсүздүн алдына **(у)** даммалуу префикс коюлуп, уңгунун экинчи катарлаш келген үнсүз тамгасы **(и)** касрага айланат да, этиштин аягына учур чактын чакчылы **(у)** келет:  **يُضَرِّبُ** *(****йу****да****рр****иб****у****)* «катуу уруп жатат».

**III бап فَاعَلَ -** уңгунун биринчи үнсүз тамгасынан кийин созулма үндүүнүн келүүсү аркылуу уюшулат: **كَاتَبَ** *(ка****а****таба)* «бирөөгө кат менен кайрылды». Бул баптагы этиштердин алдындагы биринчи үнсүздүн алдына **(у)** даммалуу префикс коюлуп, аяккы уңгудан мурун келген уңгу үнсүз тамгасы **(и)** касрага айланат да, этиштин аягына учур чактын чакчылы **(у)** келет: **يُكَاتِبُ** *(****йу****ка****а****т****и****б****у****)* – «бирөөгө кат менен кайрылууда».

**IV бап أَفْعَلَ** уңгунун биринчи үнсүз тамгасынын алдына **а** префикс коюулуусу менен уюшулат: أ**جْلَسَ***(****а****жласа)* «(ал) отургузду». Этиштердин учур чак формасы төмөндөгүчө уюшулат: алдына келген **(а)** префикси **(у)** даммага алмашылып, аяккы уңгудан мурун келген уңгуда үнсүз тамгасы **(и)** касрага айланат да, этиштин аягына учур чактын чакчылы **(у)** келет: **يُجْلِسُ** *(****йу****жл****и****с****у****)* «(ал) олтургузуп жатат».

**V бап تَفَعَّلَ** өздүк мамилени билдирген ***та-*** префиксинин жардамы менен, ал эми учур чак формасы төмөндөгүчө уюшулат: этиштин алдына **(у)** даммалуу префикс коюлуп, аяккы уңгудан мурун келген уңгуда үнсүз тамгасы өзгөрбөйт, этиштин аягына учур чактын чакчылы **(у)** келет: **يَتَقَلَّدُ** *(****йа****такаллад****у****)* «мойнуна тагынат».

**VI бап تَفَاعَلَ**өздүк мамилени билдирген ***та-***префиксинин улануусунун жардамы менен уюшулуп, араб тилинде кош мамилени билдирип калат. Бул баптагы этиштердин учур чак формасы этиштин алдына **(у)** даммалуу префикс эмес, а **(а)** фатхалуу префикс коюлуп, аяккы уңгудан мурун келген уңгу үнсүз тамгасы эч кандай өзгөрүүгө дуушар болбойт, этиштин аягына учур чактын чакчылы **(у)** келет: **يَتَكَاتَبُ** *(****йа****такаатаб****у****)* «кат жазышып жатат».

**VII бап اِنْفَعَلَ *ин-***префиксинин уланышынын жардамы менен уюшулуп, өздүк мамилени билдирип калат. Бул баптагы этиштердин учур чак формасы төмөндөгүчө уюшулат: этиштин алдына **(а)** фатхалуу префикс коюлуп, аяккы уңгудан мурун келген уңгу үнсүз тамгасы **(и)** касрага айланып, этиштин аягына учур чактын чакчылы **(у)** келет:  **يَنْفَرِدُ***(****йа****нфар****и****д****у****)* «(өзүн) жалгыз тутуп (обочолонуп) жатат».

**VIII бап افْتعَلَ *та-***префиксинин уланышы менен жасалып, бирок кошулуу жолунда ал инфикске айланат да, биринчи уңгунун ордун ээлейт: **اِجْتَمَعَ** *(****и****жтамаәа)* «чогулду», учур чак формасы – **يَجْتَمِعُ** *(****йа****жтамиә****у****)* «чогулуп жатат».

**IX бап افْعَلَّ** уңгунун үчүнчү үнсүз тамгасынын катарлаш болуп (эки тамгага айлануу жолу менен) жана биринчи уңгунун алдына ***а*** *(алиф)* ***и****-*менен айтылуу жолу менен уюшулат (***и****фаә****лл****а)*. Мааниси жагынан бул бап өзгөчө орунда ээлейт. **أفْعَلُ** (*афалу)* моделинде келген, түс жана ошол түстөрдүн жаралышын, ошол сыпаттарга ээ болуусун билдирген сын атоочтор менен байланышта болот: **اِحْمَرَّ** *(****и****хма****рр****а)* «кызарды», учур чак формасы **يَحْمَرُّ** *(****йа****хмарр****у****)* «кызарып жатат»; **اِحْدَبَّ** *(****и****хда****бб****а)* «бүкүрөйдү»*,* учур чак формасы **يَحْدَبُّ** *(****йа****хдабб****у****)* «бүкүрөйүп жатат».

**X бап اسْتَفْعَلَ *иста-***префиксинин жана ***и*** менен келген *«уасылдык алифтин»* кошулушунун жардамы менен, ал эми учур чак формасы төмөндөгүчө уюшулат: биринчи **(и)** префикс **(йа)** префиксине айланат, акыркы уңгудан мурун келген уңгу үнсүз **(и)** касралуу болот, аягына учур чактык **(у)** чакчыл жалганат:  **يَسْتَسْلِمُ***(****йа****стасл****и****м****у****)* «моюн сунуп жатат».

Араб тилинде кыймыл-аракетти билдирген этиштердин баары мына ушул жогоруда айтып өткөн маанилерди билдирген баптардын моделинде гана түзүлөт. Тактап айтканда, ушул моделдерде келген араб сөзү, сөзсүз, этиш болууга тийиш. Араб тилинин бирден-бир өзгөчөлүгү да мына ушунда, алар бардык сөздөрдү кандайдыр бир модель (форма) аркылуу жасашат. Ошол модель аркылуу сөз затты, сапатты, санды, кыймыл-аракетти же ж.б.у.с., билдирип турганын даана айырмалай алабыз.

Араб тилинин этиши эки чоң топтон турат: алар **таза** жана **илдеттүү** этиш деп аталат.

Этиштин уңгулары илдеттүү тамгаларсыз тек гана таза тамгалардан уюшулган болсо **таза этиш** деп аталат. Таза этиш махмуз, мудоф жана салим болуп үчкө бөлүнөт.

**1. Махмуз** – этиштин уңгуларынын бири хамза тыбышы менен келет. Бул тыбыш **хамза** деп аталып, (**ء**) белгиси менен берилет. Хамза тамактан жарылма айтыла турган каткалаң тыбыш, ал абанын кысымы менен добуш агымынын жабылып-ачылуу аркылуу жазылат. **ء** тыбышы кыргыз тилиндеги *ызат; ыза* деген сөздөрдүн курамындагы үндүү **ы** тыбышына окшош келет. **ء** белгиси алфавит курамына кирбейт. Ал **أ** (алиф) тамгасынын үстүнө, же астына, **ﻭ** (вов) менен **ﻯ** (йа) тамгаларынын так үстүнө гана жазылат.

**2. Мудоф** – этиштин уңгуларынын бири катарлаш тыбыш менен келет, бир гана үнсүз тамга жазылып, анын үстүнө тыбыштын катарлаш айтылуусун билдире турган **ﹽ«шадда»**, же **«ташдид»** белгиси коюлат. Катарлаш келген үнсүздөрдөн кийин дамма менен фатха таштиддин үстүнө **شَدﱡ ، شَدَّ**- шадд**а**, шадд**у**, ал эми касра болсо, астына жазылат **شَدِّ -** шадд**и**.

**3. Салим** – этиштин уңгулары хамзасыз жана мудофсуз келет. Тагыраак айтканда, таза, эч бир өзгөрүүгө дуушар болбогон, өзүнүн туруктуулугун сактаган тамгалардан уюшулат.

Этиштин уңгулары илдеттүү тамгалардан уюшулган болсо **илдеттүү этиш** деп аталат. Илдеттүү тамгалар болгону үчөө: **ألف** алиф, **واو** вов, **ياء** йа тамгалары, булар өздөрүнүн туруктуулугун сактай албай, өзгөрүүгө же түшүп калууга дуушар болгондуктарынан ушундай аталып калган. Илдеттүү этиш мисал, ажвав жана накыс болуп үчкө бөлүнөт.

**1. Мисал** – этиштин уңгуларынын биринчи тыбышы илдеттүү тамга менен келет. **М:وَصَلَ *(васала)*** жетти, учур чак формасы **يَصِلُ *(йасилу)*** жетип жатат. Биринчи илдеттүү **واو** вов тамгасы түшүп калган.

**2. Ажвав** – этиштин уңгуларынын экинчи тыбышы илдеттүү тамга менен келет. **М:قَامَ *(****к****о****ма****)*** турду, учур чак формасы **يَقُومُ *(йа****к****у****му****)*** туруп жатат, экинчи илдеттүү **ألف** алиф тамгасы **واو** вов тамгасына алмашылган.

**3. Накыс** – этиштин уңгуларынын акыркы тыбышы илдеттүү тамга менен келет. **М: دَعَا *(даа)*** чакырды, учур чак формасы **يَدْعُو *(йаду)*** чакырып жатат, акыркы илдеттүү **ألف** алиф тамгасы **واو** вов тамгасына алмашылган.

Араб тилинде сөздөрдүн үстүнө, же астына коюлуучу харакаттардын ролу абдан чоң. Алардын коюлушуна карай сөздү кайсы сөз түркүмүнөн, этиштин кайсы чагында тургандыгын билип алса болот.

**Жөнөкөй учур чактын жакталышы.** Пикир алышуу процессинде бир нече адам катышаары маалым. Алардын бири – **(المتكلم)** сүйлөөчү (I) жак, экинчиси - **(المخاطب)** угуучу (II), үчүнчү –кепте катышпаган тарап, бирок ал жөнүндө сөз жүрүп жаткан адам, же башка затты - **(الغائب),** т.а., (III) жакты билдирет. Жак мүчө уланган сөз сүйлөм ичинде дайыма баяндоочтук милдетти аткарат. Араб тилинде жак мүчө уланган сөз (этиш) баяндоочтук жана ээлик милдетти өз алдынча аткара алат. **М: يكتب *(йа****ктуб****у)*** «жазып жатат» деген этиш, кыргыз тилинде бир тутумдуу сүйлөм катары каралат. Сүйлөм «ал» деген жактама ат атоочко муктаж болот, ал эми араб тилинде бул сүйлөм «Ал жазып жатат» деген бүткөн ойду билдирет.

Жөнөкөй учур чак жак мүчөлөрдүн толук формасы боюнча өзгөрөт. Кыргыз тилинде: **оң форма (жекелик түрү):** 1. Мен заводдо иште-й-м (ин); 2. Сен заводдо иште-й-сиң; Сиз заводдо иште-й-сиз; 3. Ал заводдо иште-й-т; **(көптүк түрү):** 1. Биз заводдо иште-й-биз; 2. Силер заводдо иште-й-сиңер; Сиздер заводдо иште-й-сиздер; 3. Алар заводдо иште-ш-е-т. **Терс форма (жекелик түрү):** 1. Мен заводдо иште-бе-й-м (ин); 2. Сен заводдо иште-бе-й-сиң; Сен заводдо иште-бе-й-сиз; 3. Ал заводдо иште-бе-й-т;**(көптүк түрү):** 1. Биз заводдо иште-бе-й-биз; 2. Силер заводдо иште-бе-й-сиңер; Сиздер заводдо иште-бе-й-сиздер; 3. Алар заводдо иште-ш-пе-й-т. Араб тилинде: **оң форма (жекелик түрү):** 1. (أنا) أعمل في المصنع; 2.(أنت) تعمل في المصنع; (أنت) تعملين في المصنع; 3.(هو) يعمل في المصنع ; (هي) تعمل في المصنع; **(экилик түрү):** 2. (أنتما) تعملان في المصنع; 3. (هما) يعملان في المصنع; (هما) تعملان في المصنع; **(көптүк түрү):** 1. (نحن) نعمل في المصنع; 2. (أنتم) تعملون في المصنع; (أنتنَّ) تعملن في المصنع; 3. (هم) يعملون في المصنع; (هنَّ) يعملن في المصنع. **Терс форма (жекелик түрү):** 1. (أنا) لا أعمل في المصنع; (أنت) لا تعمل في المصنع 2 ; (أنت) لا تعملين في المصنع ; 3. (هو) لا يعمل في المصنع; (هي) لا تعمل في المصنع ; **(экилик түрү):**(أنتما) لا تعملان في المصنع 2 ; 3. (هما) لا يعملان في المصنع; (هما) لا تعملان في المصنع ; **(көптүк түрү):** 1. (نحن) لا نعمل في المصنع; (أنتم) لا تعملون في المصنع 2;(أنتنَّ) لا تعملن في المصنع ; 3. (هم) لا يعملون في المصنع; (هنَّ) لا يعملن في المصنع

Эгер кыргыз тилинде I жактын жекелик түрү (иштейм, иштеймин) деген эки формага ээ болсо, араб тилинде бир формада эле келет. Араб тилинде II жактын жекелик түрүнүн эркек тегинин формасы, III жактын жекелик түрүнүн аял тегинин формасы менен бирдей (окшош). Араб тилинде кыргыз тилинен айырмаланып экилик түр колдонулат. Араб тилинде II жактагы этиш түрлөрүнүн (жекелик, экилик, көптүк) орток белгиси – **تَ** (та) префикси. Экилик түрү **انِ** (ани) мүчөсү менен жасалат.

Ошентип, эки тилде тең учур чак этиштер жак мүчөлөрдүн толук түрү менен жакталат.

**Имперфект** (учур чак) **жай ыңгайы** сүйлөм ичинде башка бир сөзгө синтаксистик багыныңкы эмес абалда гана колдонулат. Башкача айтканда, башка сөздөн жак, сан жана тек категориясы багыныңкы болуп, бирок айтылган ойдун мааниси багынбас болуп калуусу. Жай ыңгай араб тилинде эң негизи предикат менен субъектинин реалдуу байланышын көрсөтөт. **М:** «(Мен) сабак жазып жатам» **أَكْتُبُ** الدَّرْسَ

**Шарттуу ыңгай** жай ыңгайдан, акыркы кыска үндүү дамма ***(-у)*** харакатын фатха ***(-а)*** харакатына алмаштыруу жана аял тегинин көптүк санынан башка II, III жактын экилик, көптүк, ошондой эле II жактын жекелик санындагы аял тегинин акыркы ***на, ни*** тамгаларынын (инфикстеринин) түшүп калуу жолу менен жасалат. Жай ыңгайда *(йактуб****у****)* **يَكْتُبُ** болуп ***(у)*** менен келсе, шарттуу ыңгайда: *(йактуб****а****)* **يَكْتُبَ *(а)*** болот; аял тегинин көптүк саны эч кандай өзгөрүүгө дуушар болбойт *(тактубн****а***, *йактубн****а****)* **تَكْتُبْنَ يَكْتُبْنَ** бойдон калат; ал эми калгандарынын ***(на, ни)*** тамгасы (инфикси) түшүп калат. **М:** жай ыңгайда: *(тактубу****на****)* **تَكْتُبُونَ,** а шарттуу ыңгайда: *(тактуб****у****)* **تَكْتُبُوا;** (*тактуба****ни****)* **تَكْتُباَنِ** (*тактуб****а****)* **تَكْتُباَ;** (*тактуб****ийна****)* **تَكْتُبيِنَ** (*тактуб****и****)* **تَكْتُبيِ;** (*йактубу****на****)* **يَكْتُبُونَ** (*йактуб****у****)* **يَكْتُبُوا;** (*йактуба****ни****)* **يَكْتُبَانِ** *(йактуб****а****)* **يَكْتُبَا**

Ушул акыркы этиштер **«беш этиш»** деп аталат. Булар бардык ыңгайларда өзгөрүүгө дуушар болот.

Ошентип, жогоруда айтылган (имперфект) учур чак үлгүсүндө келген этиштердин баары шарттуу ыңгайга таандык колдонулгандыгын байкоого болот. Шарттуу ыңгай араб тилинде тек гана учур чак категориясына тиешелүү. Бирок ал учур чак үлгүсүндө келген менен мааниси жагынан дайыма келер чакты билдиргендигин жогоруда далилдөөгө аракет жасадык.

**Кыскартылган ыңгай**, же формасы кыскартылган ыңгай жай ыңгайдан, акыркы кыска үндүү дамма ***(-у)*** жана аял тегинин көптүк санынан башка II, III жактын экилик, көптүк санынын, ошондой эле II жактын аял тегинин акыркы ***на, ни*** тамгаларынын түшүп калуу жолу менен жасалат. Ошентип, кыскартылган ыңгай өзүнө гана таандык формага тек гана, I жактын, жекелик санында, II жактын, жекелик сандагы эркек тегинде жана III жактын, жекелик сандагы эркек жана аял тегинде каралып, сан, жак формалары боюнча шарттуу ыңгайдын формалары менен окшоп уюшулат. **М:** Жай ыңгайда *(йактуб****у****)* **يَكْتُبُ** болуп ***(у)*** менен келсе, кыскартылган ыңгайда: *(йакту****б****)* **يَكْتُبْ *(сүкүн)*** менен келет; аял тегинин көптүк саны эч кандай өзгөрүүгө дуушар болбойт, *(тактубн****а***, *йактубн****а****)* **تَكْتُبْنَ يَكْتُبْنَ** бойдон калат; ал эми калгандарынын ***(на, ни)*** тамгасы (инфикси) шарттуу ыңгайдын формалары сыңар түшүп калат. **М:** жай ыңгайда: *(тактубу****на****)* **تَكْتُبُونَ,** а кыскартылган ыңгайда: *(тактуб****у****)* **تَكْتُبُوا;** (*тактуба****ни****)* **تَكْتُباَنِ–** (*тактуб****а****)* **تَكْتُباَ;** (*тактуб****ийна****)* **تَكْتُبيِنَ–** (*тактуб****и****)* **تَكْتُبيِ;** (*йактубу****на****)* **يَكْتُبُونَ–** (*йактуб****у****)* **يَكْتُبُو;** (*йактуба****ни****)* **يَكْتُبَانِ–** *(йактуб****а****)* **يَكْتُبَا**

**III глава «Кыргыз жана араб тилдериндеги этиштин учур чагынын грамматикалык өзгөчөлүктөрү»** деп аталат. Биринчи параграф **«Учур чактын кыргыз жана араб тилдериндеги грамматикалык өзгөчөлүктөрү (окшоштуктар, айырмачылыктар)»** деп аталып, учур чактын кыргыз жана араб тилдериндеги грамматикалык өзгөчөлүктөрү (окшоштуктар, айырмачылыктары) айкындалган. Кыргыз тилинде учур чак өзүнчө, жеке каралса, араб тилинде учур чак, негизинен, келер чак менен бирге функциялашып турат.

Этиштин учур чагы грамматикалык мааниси жагынан, негизинен, кыймыл-аракеттин сүйлөп жаткан мезгилде болуп жаткандыгын көрсөтөт. **М:** *...казанда кайнаган тамак качан даяр болот деп, отту тегеректеп, баарыбыз дем алып* ***күтүп отурабыз*** *(Ч.Айтматов).*و **نجتمع** عند الكوخ **ننتظر** الطاهية ان تهيئ لنا الطعام

Бул сүйлөмдөгү атайын белгиленген этиш учур чакты билдирип турган кыймыл-аракет эки тилде тең ошол кыймыл-аракет жөнүндө айтып жаткан учурда эле башталып жана бүтө калбайт. Ал этиш билдирген күтүү **ننتظر *(күтүп отурабыз)*** процесси ал жөнүндө кабар берүүгө чейин эле башталган, ал кыймыл-аракет тууралуу сүйлөп жаткан учурда жана сүйлөө мезгилинен кийин да созула бериши мүмкүн, анткени сүйлөө процесси бир аз убакытка гана созулат, ал эми кыймыл-аракет бир канча саатка, айрым үзгүлтүктөр менен болсо, бир нече күнгө, айга (мектепте **иштеп жатам**)**أعمل في المدرسة** , бир нече жылга (тынчтык жашоо үчүн **күрөшүп жатабыз**) **نناضل من أجل السلام**, табигый процесстер түбөлүккө (күн чыгыштан **чыгат**) **تطلع الشمس من الشرق** созулушу мүмкүн. Эгер процесс мезгил-мезгили менен (үзгүлтүк менен) болуп турса, анда анын сүйлөө мезгилине туура келбеши да мүмкүн. **М:** *Кечки мектепте* ***окуп жатам****.* **أتعلم في المدرسة الخارجية**

Мында сүйлөп жаткан учурда окуп жаткан жок, жалпы эле ал процесстин ушул мезгилде болуп жаткандыгын билдирип турат. Демек, кыймыл-аракеттин сүйлөө учуру менен туура келиши түрдүүчө мүнөздө болот. Ошого карата этиштин учур чагы ар түрдүү мааниде колдонулат.

1. Кыймыл-аракеттин сүйлөп жаткан учурда болуп жаткандыгын кыргыз тилинде төмөнкү грамматикалык формада уюшулган учур чак билдирет.

а) **–а/-й** формасындагы жөнөкөй учур чак. **М:** *Алар да эмне болгонун жакшы түшүнө бербей, Даниярды* ***карашат*** *(Ч.Айтматов).*

б) -**жат, -жүр, -отур, -тур** формасындагы жөнөкөй учур чак (жардамчы этиштик мааниде эмес, өзүнүн толук лексикалык маанисинде колдонулса): *Дөңгөчкө жөлөп койгон балта* ***жатат*** *(Ч.Айтматов).*و الفاس **المسندة إ**لى الأرومة... *самоор тегерегинде карбаластап аялдар* ***жүрөт*** *(Ч.Айтматов).* فى الفناء قرب الموقد رأيت نساء **يتحركن**. *Кайра келип кашына* ***отурат*** *(Ч.Айтматов).* من جديد **كان يجلس** بجنب. *Карасам, маңдайымда тал чыбыктай буралган кыз* ***турат*** *(Ч.Айтматов).*و نظرت و رأيت **فى الواقع** فتاة هيفاء

в) **-ып** формасындагы негизги этиштен кийин **жат** деген жардамчы этиш айкаша келсе, кыймыл-аракеттин үстүбүздөгү сүйлөп жаткан учурда болуп жаткандыгын билдирет жана ал кыймыл-аракетти аткаруу процесси сүйлөө мезгилинен кийин да боло беришин тастыктап турат. **М:** *...менден сурап калды: – Ал, кайсы Дүйшөн, кимди* ***айтып жатышат****? (Ч.Айтматов).* ...سألتنى فى غرابة عن أى ديوشين **يتحدثون**

г) **-ып** формасындагы негизги этиштен кийин **отур\\олтур, тур, жүр** жардамчы этиши келсе, кыймыл-аракеттин сүйлөп жаткан учурда болуп жаткандыгын билдирет. **М:** *Агайыбыздын сөздөрүн кунт коюп* ***угуп отурабыз.* نسمع** حديث المدرس باهتمام

2. Кээде кыймыл-аракеттин башталыш жана бүтүш чеги сүйлөө мезгилинин башталган жана бүткөн чеги менен дал келиши да мүмкүн. **М:** Мен сени **куттуктаймын**! **أُهَنيك!.**

3. Айрым учурда ***«бара жатам»*** деген татаал учур чак контекстке карай кыймыл-аракеттин үстүбүздөгү учурда жаңыдан гана башталып жаткандыгын билдирип калат. **М:** *Азыр ошого* ***бара жатам***ألآن **اذهب** اليه , ألآن **ذاهب** اليه

4. Негизги этиштин маанисине карай сүйлөп жаткан учурда болуп жаткан кыймыл-аракетти билдирет, ал кыймыл-аракет жакын арада эле башталган болот. **М:** *Чуркап* ***жүрөм,*** *шашып* ***жүрөм*أركض أستعجل\\مستعجل**

4. Учур чак кыймыл-аракеттин узак убакыттан бери дайыма үзгүлтүксүз болуп келаткандыгын билгизет. Мындай учурда сүйлөм тутумунда көбүнчө кыймыл-аракеттин көптөн бери болуп келе жаткандыгын билдирген мезгил тактоочтор, же мезгилди көрсөтүүчү башка сөздөр, сөз айкаштары, сөз тизмектери кошо айтылат, же болбосо жалпы контексттен белгилүү болуп турат. **М:** *Ал аны биринчи жолу көргөнсүп,* ***ар дайым ушинтип карайт*** *(Ч. Айтматов).* **ينظر** اليها هكذا **في كل مرة** و كان يراها لاول مرة

5. Сүйлөп жаткан мезгилде бул кыймыл-аракеттин болбоосу да мүмкүн, бирок ал дал сүйлөө учурунда болуп жатпаганы менен, жалпы эле ушул учурда болуп аткан аракетти абстрактуу билдиргендиги менен айырмаланып турат: «Алар кайыпка **ишенишет**, намаз **окушат** жана Биз аларга берген ырыскылардан **сарпташат»** (Куран, 2:2-3).الذين **يؤمنون** بالغيب و **يقيمون** الصلوة و مما رزقنهم **ينفقون**۞

6. Учур чак кандайдыр бир затка тиешелүү болгон тынымсыз жүрүп туруучу кыймылды, касиетти билдирет, же бирөөнүн адаттанган кыймыл-аракетин көрсөтөт: Коом **өсөтيتقدم القوم*.*** Жер өз огунда **айланатالأرض تدور حول محورها*.*** Суу **агатيسيل الماء**

7. Эки тилде тең учур чак кыймыл-аракеттин башталганына бир канча убакыт болгондугунун жана анын үстүбүздөгү учурда да болуп жаткандыгын көрсөтөт. Мында да сүйлөм ичинде ал кыймыл-аракеттин башталганына көп убакыт болгондугун билдирүүчү мезгилдик маанидеги ар түрдүү сөздөргө муктаж болот. **М:** *Мен сени бүгүн эмес, кечээ эмес, сыртыңдан билгендей,* ***бала болуп эс тарткандан бери сүйөм****... (Ч.Айтматов)***فمنذ زمن بعيدو أنا أحبك** و حين كنت لا أعرفك

8. Учур чак кыймыл-аракеттин белгилүү бир мезгил ичинде үзгүлтүксүз болуп тургандыгын билдирет. **М:**و ها أنا **دايما** امام هذه اللوحة الصغيرة فى اطارها **المتاوضع** *Ар дайым жолго чыгарда, мен ушул алкагы жөнөкөй жыгачтан жасалган сүрөттүн алдына* ***келип турам*** *(Ч. Айтматов).*

9. Жөнөкөй учур чак кээде өткөн чактык мааниде да колдонулуп калат. Мындай учурда сүйлөөчү өткөндө болгон окуяны азыр көз алдына келтирип жаткан сыяктуу сүрөттөйт. Бирок кыймыл-аракеттин жүрүш процесси үстүбүздөгү учурга тиешелүү эмес, ал мурун эле болуп өтүп кеткен болот. Учур чактык формадагы этиштердин өткөн чактык мааниде колдонулушу, өзгөчө, өткөндө болгон окуя жөнүндө кабар берүүчү кеңири текст үчүн мүнөздүү. **М:** *Башым айланып, жер* ***көчөт****. Ысык борошо бетими алоо чапкандай* ***күйгүзөт****. Дем алар аба жок тумчугуп* ***барам*** *(Ч.Айтматов)* فقد كان **يتراءى** لى و كأننى أجر سيارة و رائى فى طريق دولون. و العاصفة الحارة **تلسع** وجهى، و حالتى صعبة، و انفاسى **تضيق** علىّ،

10. **-ып** формасындагы негизги этиштен кийин **«тур», «отур»** жардамчы этиши келгенде, сүйлөмдүн лексикалык составына карай кээде келер чактык маанини да берип калат. **М:** *Макул, мындан ары үйүңө* ***келип турам*جيد، من الآن آتي،**

**Корутунду**

Диссертацияда флексиялык өзгөчөлүктөргө ээ араб тили жана агглютинациялык айырмачылыктарга ээ кыргыз тилдеринин учур чагынын жасалыш өзгөчөлүктөрү талдоого алынат жана төмөнкү жыйынтыктар сунушталат:

1. Кыргыз тилинде сөздүн уңгусуна ар түрдүү мүчөлөр улануусу менен грамматикалык категориялар, анын ичинде этиштик негиздерге ар кандай мүчөлөрдүн жалганышы аркылуу учур чактын формалары уюшулат.

2. Бул процесс араб тилинде сөздүн ички флексиясынын өзгөрүшү аркылуу жүзөгө ашырылып, бул тилдеги уңгуда кыргыз тилиндегидей белгилүү бир маани сакталбагандыгы менен мүнөздөлүп турат. Анткени жаңы сөз уңгунун курамына үндүү тыбыштардын катышы, алардын өзгөрүүсү, же түшүп калышы, уңгуга префикс, инфикс, суффикстердин (мүчө) жалгануусу менен жасалып жана өзгөрүп туруусу менен мүнөздөлүп турат.

3. Туунду сөздөрдүн уңгусу модель деп аталган белгилүү формалар аркылуу өзгөрүүсү да араб тилинин кыргыз тилинен айырмаланган өзгөчөлүктөрүнүн бири болуп эсептелет.

4. Араб тилинде этиш сөз түркүмү, негизинен, үч үнсүздү тыбыштан жасалып, төрт, беш үнсүздүү тыбыштан турган этиштер сейрек кездешет, уңгулаш сөздөрдүн бары үч же төрт үнсүздөн турган уңгудан өзгөрүү менен этиштин категориялары, анын ичинен чак категориясы уюшулат.

5. Араб тилинде учур чакта жасалган этиштерде жак категориясын префикс жана суффикс билдирип тургандыгы менен кыргыз тилинен кескин айырмаланып турат. Ал эми кыргыз тилинде этиштин учур чагы этишке чакчыл мүчөлөрдүн, андан кийин тиешелүү жак мүчөлөрдүн улануусу менен жасалышы бирден бир мүнөздүү белги катары кабыл алынган.

6. Чактан ыңгайга карата өзгөрүү кыргыз тилинин өзгөчөлүгүнө кирет. Ал эми араб тилинде, тескерисинче, буйрук ыңгайды жасоо үчүн этишти өткөн чакка, аны учур чакка өзгөртүү менен ыңгай категориясына өткөрүү процесстери болуп өтөт.

7. Араб грамматикасынын негизги өзгөчөлүгү – этиш баптары менен этиштик зат атоочтордун (масдарлардын) өз алдынча грамматикалык категориялар катары бөлүнүп турушу. Үч үнсүздөн турган этиштер 15 өзгөчөлүктө калыптанып, ону өтө активдүү позицияны ээлеп турат. Баптар жөнөкөй этиш формаларынын курамындагы муундуу сөздөрдүн же муун курамына башка үнсүз тыбыштардын кошулушу аркылуу жасалат.

8. Чак категориясына түздөн-түз тиешелүү ыңгай категориясы араб тилинде өз алдынча грамматикалык категория эмес, чак категориясынын ичинде каралат, алардын беш түрү белгилүү: жай, шарттуу, кыскартылган ыңгайлар учур чактын өзгөчөлүгү катары, буйрук жана күчөтмө ыңгайлар өз алдынча бөлүнүп каралат.

Бул жыйынтыктар кыргыз жана араб тилдериндеги учур чактын салыштырылган тилдердеги жалпы окшоштуктарын жана кескин айырмачылыктарын аңдап билүүгө өбөлгө түзүп, айрым категориялардын чак категориясынын чегинде каралышы (ыңгай), тек жана экилик түрлөрдүн болушу араб тилинин гана өзгөчөлүгүнө таандык экендигин тастыктап турат.

Араб тилинде учур чак сөздүн ичине кошумча төрт тамганын **(хамза, нун, та, йа)** бири кошулса, учур чакты уюштурат. Араб тилинде татаал учур чак формалары кездешпейт.

Кыргыз тилинде татаал учур чак негизги этишке **отур, тур, жат, жүр** жардамчы этиштери, андан кийин чакчыл, жак мүчөлөрүнүн уланышы аркылуу жасалат.

Кыргыз жана араб тилдеринде учур чак этиштеринин грамматикалык маанилери төмөнкү жагдайларга байланыштуу чечмеленет:

1. Кыймыл-аракеттин сүйлөп жаткан учурда болуп жатканы.
2. Кыймыл-аракеттин башталыш жана бүтүш чеги сүйлөө мезгилинин башталган жана бүткөн чеги менен дал келиши.
3. Кыймыл-аракеттин жаңыдан башталгандыгы.
4. Кыймыл-аракеттин узак убакыттан бери үзгүлтүксүз болуп келаткандыгы.
5. Кыймыл-аракеттин контекстке карата белгилүү бир мезгилден тартып болуп жаткандыгы.
6. Кыймыл-аракеттин белгилүү бир мезгил ичинде ар дайым болуп тургандыгы.
7. Кыймыл-аракеттин мезгил-мезгили менен кайталанып тургандыгы.
8. Кыймыл-аракеттин сүйлөп жаткан убакта көз алдыда болуп жаткандыгы.
9. Кандайдыр бир затка тиешелүү болгон тынымсыз жүрүп туруучу кыймыл, касиет, же бирөөнүн адаттанган кыймыл-аракети.
10. Учур чактын өткөн чактык мааниге өтүп, мурунку бир болгон иштер тууралуу кабар бергени.
11. Учур чактын келер чактык мааниге өтүп, келечекте боло турган иштер тууралуу кабар бергени.
12. Учур чактын терс формасынын сүйлөмдүн ички маанисине карай ар түрдүү маанилерди бергени.

**Диссертациянын темасы боюнча жарык көргөн эмгектердин тизмеси:**

1. **Кошмоков, К.С.** Араб тилиндеги этиштин флексиясы [Текст] / К.С. Кошмоков // Кыргыз тили жана адабияты. – 2014. - №26.- 67-69-бб.

2. **Кошмоков, К.С.** Араб тилиндеги учур чак үлгүсүндө келүүчү этиштер менен анын кошумча маанилери [Текст] / К.С. Кошмоков // К.Карасаев атындагы БГУнун жарчысы. – 2014. - №26.- 73-75-бб.

3. **Кошмоков, К.С.** Кыргыз жана араб тилдериндеги жөнөкөй учур чактын терс формалары жана жакталыш өзгөчөлүктөрү [Текст] / К.С. Кошмоков // И.Арабаев атындагы Кыргыз мамлекеттик университетинин жарчысы. –2014. –156. - 89-91-бб.

4. **Кошмоков, К.С.** Араб жана кыргыз тилдериндеги жөнөкөй учур чак [Текст] / К.С. Кошмоков // И.Арабаев атындагы Кыргыз мамлекеттик университетинин жарчысы. – 2014. –156. - 16-19-бб.

5. **Кошмоков, К.С.** Араб тилчилердин М.Кашгариге тийгизген таасири [Текст] / К.С. Кошмоков // К.Карасаев атындагы БГУнун жарчысы. – 2014. - №4 (30). - 30-33-бб.

6. **Кошмоков, К.С.** Араб тил илими жана М.Кашгари [Текст] / К.С. Кошмоков // К.Карасаев атындагы БГУнун жарчысы. – 2014. - № 4 (30). - 5-7-бб.

7. **Кошмоков, К.С.** Араб тилиндеги учур чактын жай ыңгайы [Текст] / К.С. Кошмоков // Южно-Казахстанская фармацевтическая академия. Сборник трудов международной научно-практической конференции. –Шымкент, 2015. - №20. - 4-8-бб.

8. **Кошмоков, К.С.** Араб тилиндеги этиштин баптары (1) [Текст] / К.С. Кошмоков // К.Карасаев атындагы БГУнун жарчысы. – 2015. - №1 (31). - 100-103-бб.

9. **Кошмоков, К.С.** Араб тилиндеги этиштин баптары (2) [Текст] / К.С. Кошмоков// К.Карасаев атындагы БГУнун жарчысы. – 2015. - №1 (31). - 103-106-бб.

10. **Кошмоков, К.С.** Образование настоящего времени глагола в арабском и кыргызском языках [Текст] /Кошмоков, К.С // Актуальные проблемы гуманитарных и естественных науки, РФ г. Москва-2015, стр. 21-27

**Кошмоков Кубатбек Сатимаматовичтин «Кыргыз жана араб тилдериндеги этиштин учур чагы»** деген темада 10.02.20 – салыштырма-тарыхый, типологиялык жана тектештирме тил илими адистиги боюнча филология илимдеринин кандидаты окумуштуулук даражасын алуу үчүн жазылган диссертациясынын

**РЕЗЮМЕСИ**

**Багыттоочу сөздөр:** этиштин чак категориясы, флексия, агглютинация, типология, модель, харакат, сүкүн, касра, фатха, дамма, ташдид, өткөн чак, учур чак, категория, мужаррад.

**Изилдөө объектиси:** Диссертациялык иштин изилдөө обьектиси болуп кыргыз жана араб тилдериндеги учур чактын грамматикалык өзгөчөлүктөрү тандалып алынды.

**Изилдөө предмети:** Салыштырылган тилдердин учур чагына салыштырма-типологиялык анализ жүргүзүү.

**Изилдөөнүн максаты:** Тектеш эмес кыргыз жана араб тилдеринин учур чак этиштеринде болгон семантикалык жалпылыгын жана грамматикалык кескин айырмачылыктарын айкындоо.

**Изилдөөнүн ыкмасы:** Салыштырма-типологиялык, сыпаттама, лингвистикалык байкоо, анализ жана синтез.

**Алынган жыйынтыктар жана анын жаңылыгы.** Кыргыз жана араб тилдеринин грамматикалык системасын салыштырып изилдөө алгачкы жолу колго алынып жатат. Андан алынган жыйынтыктар бул тилдерди үйрөнүү практикасына өтө керектүү маалыматтарды берери шексиз. Этиштин негизги категорияларынын бири – чак категориясын өздөштүрүү эки тил үчүн тең бирдей даражада кыйла проблемаларды чечүүдө жол көрсөткүч катары кызмат кылат деген жыйынтык чыгарууга болот.

**Колдонуу чөйрөсү:** Изилдөөнүн натыйжаларын Кыргыз Республикасында жогорку окуу жайларынын кыргыз жана араб филологиясы боюнча адистерди даярдоодо колдонууга болот, анын материалдары кыргыз-араб салыштырма грамматикаларын түзүүдө, морфология тармагында жазылуучу илимий эмгектерге тиешелүү маалыматтарды, фактыларды бере турган көмөкчү булак боло алат. Диссертация толугу менен араб филологиясы факультеттеринин студенттерине «Салыштырма морфология» боюнча теориялык жана практикалык курстарды окутууга кошумча материал катары колдонушу мүмкүн.

**РЕЗЮМЕ**

**Кошмоков Кубатбек Сатимаматович**

«**Настоящее время глагола в кыргызском и арабском языках**»

диссертацияна соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

**Ключевые слова:** категория времени глагола, флексия, агглютинация, типология, модель, харакат, сүкүн, касра, фатха, дамма, ташдид, прошедшее время, настоящее время, категория, мужаррад.

**Объектом диссертационного исследования** являются грамматические особенности настоящего времени в кыргызском и арабском языках.

**Предмет исследования:** сопоставительно-типологический анализ настоящего времени в сопоставляемых языках.

**Цель исследования:** выявление семантических сходств и грамматических различий глаголов настоящего времени в неродственных кыргызском и арабском языках.

**Метод исследования:** сопоставительно-типологический, описательный, лингвистический анализ, анализ и синтез.

**Полученные результаты и его новизна:** впервые в сопоставительном плане исследуется грамматическая система кыргызского и арабского языков. Полученные результаты имеют большое значение для изучения кыргызского и арабского языков. Также можно сделать вывод о том, что освоение одной из основных категорий глагола – категории времени, является основанием для решения многих проблем в обоих языков в одинаковой степени.

**Практическая значимость:** результаты исследования можно использовать при подготовке специалистов кыргызской и арабской филологии в вузах Кыргызской Республики. Материалы исследования могут быть использованы при составлении сопоставительной грамматики, являются дополнительным фактологическим материалом, информационным источником для исследований в области морфологии. Также они являются дополнительным материалом при обучении студентов арабскому языку.

**Kubatbek Koshmokov**

**“Present Tense in Kyrgyz and Arabic”**

Dissertation for academic degree of Candidate of Philology

Specialty 10.02.20– Comparative-historical, typological and

contrastive linguistics

**THESIS**

**Key words:**present tense, inflexion, agglutination, typology, model, harakat, sukun, kasra, phatha, damma, tashdid, past tense, present tense, category, mujarrad.

**Object of Research:** Grammatical peculiarities of the Present Tense in Kyrghyz and Arabic.

**Subject ofResearch:** Comparative-typological analysis of the Present Tense in the taken languages.

**Aim ofResearch:** to determine semantic similarities and grammatical divergences in Present Tense of vebs of non-cognate Kyrgyz and Arabic languages.

**Methods ofResearch:** contrastive typology, description, linguistic observation, analysis and synthesis.

**Obtained results and their novelty.** It is for the first time that Kyrgyz and Arabic grammar systems are compared. The obtained results will contribute to the practice of learning these languages. It is possible to resume that studying of Present Tense which is one of the main verbal categories will help to resolve many problems in both languages.

**Spheres of application:** The research results can be used in training specialists in Arabic philology at the universities of the Kyrgyz Republic, as well as in compiling Kyrgyz-Arabic contrastive grammar books, and as source of materials and facts for studies in morphology. The dissertation in whole can be used as additional material in teaching theoretical and practical courses of contrastive morphology at the Arabic philology departments.

**Кошмоков Кубатбек Сатимаматович**

**Кыргыз жана араб тилдериндеги этиштин учур чагы**

Автореферат

Өлчөмү 60Х84 1/16.

Кагаз офсет. Офсеттик басуу.

Көлөмү 1,75 б.т. Нускасы 150.

Бишкек ш., Раззаков к., 49. ЖИ «Сарыбаев Т.Т.»

т. 62-67-76, 0 (708) 05-83-68

e-mail: talant550@gmail.com